

W. Żeleński, Sen nocy letniej op. 23 nr 1
poezja: Miron

Sennym ruzom śpief urotyy
Sennym różom śpiew uroczy
(for the) sleepy roses the singing charming

znuf swoviku swoviku dzwoń
Znów słowiku, słowiku dzwoń!
again nightingale nightingale ring

a ty zmruf sfe tsudne ofy
A ty, zmruż swe cudne oczy
and you squint your georgious eyes

I sny zwote sny zwote goń
I sny, złote sny, złote goń!...
and the dreams the golden one chase

pewne tjaruf xfile owe
Pełne czarów chwile owe
full of charms the moments those

gdym tfa pjeściw dwoń
Gdym twą pieścił dłoń,
when your I was caressing hand

I tfe usta koralove

I twe usta koralowe...

and your lips coral red

goń sny zwote goń

Goń sny złote goń!
chase the dreams the golden one chase

gdy akacja tješwa biawa

Gdy akacja trzęsła biała
when the acacia was shaking white

perwy na tfa skroń

Perły na twą skroń.
pearls at your temple

I roskofã pierś tak wżawa

I rozkoszą pierś tak wrzała,
and with delight the chest so much was boiling

goń sny zwote goń

Goń sny złote goń!
chase the dreams the golden one chase

bo nie wrući raj stracony

Bo nie wróci raj stracony,
because it won't be returned the paradise lost

xoć znuf vrući voń
Choć znów wróci woń!
even if again will be back the scent

śfitwo gvjast i śpief stęskńiony
Światło gwiazd, i śpiew stęskńiony,
the light of the stars and the singing nostalgic

goń sny zwote goń
Goń sny złote goń!
chase the dreams the golden one chase